

Provincial Gazette

Free State Province



Provinsiale Koerant

Provinsie Vrystaat

Published by Authority

Uitgegee op Gesag

NO.80	FRIDAY, 01 NOVEMBER 2019	NR.80	VRYDAG, 01 NOVEMBER 2019
GENERAL NOTICES		ALGEMENE KENNISGEWINGS	
135	Mafube Municipal Land Use Planning By-Law (Provincial Notice No. 113 of 17 February 2017) a) Frankfort: Erf 450 b) Villiers: Erven 311 & 313 c) Villiers: Erven 477, 478, 479, 480 & 481.....	135	Mafube Munisipale Grondgebruikbeplannings Regulasie (Provinsiale Kennisgewing Nr. 113 van 17 Februarie 2017) a) Frankfort: Erf 450 b) Villiers: Erve 311 & 313 c) Villiers: Erwe 477, 478, 479, 480 & 481.....
	2		2
136	Mangaung Municipal Land Use Planning By-Law (Provincial Gazette Number 35 of 03 July 2015). a) Erf 36479 Freedom Square, Mangaung, Bloemfontein. b) Erf 12851 Universitas, Bloemfontein.	136	Mangaung Munisipale Grondgebruik-Bepanning By-Wet (Provinsiale Gazette Nommer 35 van 03 Julie 2015). a) Erf 36479 Freedom Square, Mangaung, Bloemfontein. b) Erf 12851 Universitas, Bloemfontein.....
	3		3
137	Rezoning and Removal of Restrictions: Erf 4035, Waverley, Bloemfontein.....	137	Hersonering en Verwydering van Beperkings: Erf 4035, Waverley, Bloemfontein.....
	3		3
138	Spatial Planning and Land Use Management Act, 2013 (Act No. 16 of 2013) • Portion 16 of the Farm Kenilworth No. 2734, Bloemfontein.....	138	Wet op Ruimtelike Beplanning en Grondgebruikbestuur, 2013 (Wet No. 16 van 2013) • Gedeelte 16 van die Plaas Kenilworth Nr. 2734, Bloemfontein.....
	4		4
NOTICES		KENNISGEWINGS	
	Notice of Inquiry: The Conversion of Certain Rights into Leasehold.....		Kennisgewing van Onderzoek: Wet op die Omskepping van Sekere Regte tot Huurpag.....
	5		5

[GENERAL NOTICE NO.135 OF 2019]

**MAFUBE MUNICIPAL LAND USE PLANNING BY-LAW
(PROVINCIAL NOTICE NO. 113 OF 17 FEBRUARY 2017)**

It is hereby notified that the following applications, in terms of Section 16(2) of the above mentioned By-law, have been received by the Municipal Manager, Mafube Local Municipality, from the duly authorised agent of the applicants, LMV Town Planners, P.O. Box 61 or 74 Hill Street, Kroonstad, 9500 at telephone number 056 215 2260 and will be available for inspection at the Mafube Municipality, 64 JJ Hadebe Street, Frankfort, Records and Administration Manager

Any person or institution who wish to make an objection, comment or representation to the applications, is hereby invited to lodge and substantiate their objection (within 30 days of this notification) in writing to the Mafube Municipal Manager, P.O. Box 2, Frankfort, 9830, For Attention: Me Pinkie Mahlophe - provided that the objection stipulates the full particulars of the objector (postal address, street address, telephone number and email address).

Any person who is unable to write may, during office hours, visit the office of the Records and Administration Manager where the administrative officer of this office will assist those by transcribing their objections, comments or representations. Any person who submitted an objection, comment or representation, will be notified in writing if a hearing will be held in respect of the applications.

a) FRANKFORT: ERF 450

By the "JNB Schabert Kinder Trust": application in terms of the above mentioned By-law for the amendment of the Frankfort Town Planning Scheme pertaining to the rezoning of erf 450 (located at c/o Markt and Princess Streets) from "special residential" to "general residential" for the purpose of a guesthouse and coffee shop.

b) VILLIERS: ERVEN 311 & 313

By GS Heymans and TA Jansen van Vuuren, the owners of erven 311 and 313 respectively: applications in terms of the above mentioned By-law for the i) subdivision of erf 311 (located between Frankfort and Church Streets) in two portions, the ii) consolidation of the subdivision of erf 311 with erf 313 and the iii) rezoning of the remaining portion of erf 311 to "intermediate residential".

c) VILLIERS: ERVEN 477, 478, 479, 480 & 481

By the "Rooikop Trust" and the "Villiers Motors Business Trust", the owners of erven 477 (located at the c/o Main and Lombard Streets) and erven 478 to 481 (located on the c/o Main and De Beer Streets and Emmett and Lombard Streets) respectively: applications in terms of the above Regulation for the i) rezoning of all the erven from "special residential" to "commercial" and for the subsequent ii) consolidation of erven 478, 479, 480 and 481.

[ALGEMENE KENNISGEWING NR.135 VAN 2019]

**MAFUBE MUNISIPALE GRONDGEBRUIKBEPLANNINGS
REGULASIE (PROVINSIALE KENNISGEWING NR. 113 VAN 17
FEBRUARIE 2017)**

Hiermee word bekend gemaak dat die volgende aansoeke, in terme van Artikel 16(2) van bostaande Regulاسie, deur die Munisipale Bestuurder, Mafube Plaaslike Munisipaliteit, ontvang is vanaf die behoorlik gemagtigde agent van die applikante, LMV Stadsbeplanners, Posbus 61 of 74 Hillstraat, Kroonstad, 9500 by telefoonnommer 056 215 2260 en lê ter insae by die Mafube Munisipaliteit, JJ Hadebestraat 64, Frankfort, Rekords en Administrاسie Bestuurder.

Enige persoon of instansie wat 'n beswaar, kommentaar of voorlegging wil lewer tot die aansoeke, word hiermee uitgenooi om hul beswaar, tesame met die redes daarvoor (binne 30 dae van hierdie kennisgewing) skriftelik aan die Mafube Munisipale Bestuurder, Posbus 2, Frankfort, 9830, Vir Aandag: Me Pinkie Mahlophe, te lewer - op voorwaarde dat die beswaar volledige besonderhede van die beswaarmaker insluit (posadres, straatadres, telefoonnommer en e-posadres).

Diegene wat nie kan skryf nie, kan gedurende kantoorure die kantoor van die Rekords en Administrاسie Bestuurder besoek waar die administrاتiewe beampte van die kantoor diegene sal bystaan met die transkribering van hul beswaar, kommentaar of voorlegging. Diegene wat 'n beswaar, kommentaar of voorlegging gemaak het, sal skriftelik in kennis gestel word indien 'n verhoor ten opsigte van die aansoeke gehou sal word.

a) FRANKFORT: ERF 450

Deur die "JNB Schabert Kinder Trust": aansoek in terme van bostaande Regulاسie vir die wysiging van die Frankfort Dorpsaanlegskema deur die hersonering van erf 450 (geleë h/v Markt- en Princess-straat) vanaf "spesiaal woon" na "algemene woon" vir die doeleindes van 'n gastehuis en restaurant (koffiewinkel).

b) VILLIERS: ERWE 311 & 313

Deur GS Heymans en TA Jansen van Vuuren, onderskeidelik die eienaars van erwe 311 en 313: aansoeke in terme van bostaande Regulاسie vir die i) onderverdeling van erf 311 (geleë te tussen Frankfort- en Kerkstraat) in twee gedeeltes, die ii) konsolidاسie van die onderverdeling van erf 311 met erf 313 en die iii) hersonering van die resterende gedeelte van erf 311 na "tussenwoon residensieel".

c) VILLIERS: ERWE 477, 478, 479, 480 & 481

Deur die "Rooikop Trust" en die "Villiers Motors Business Trust", onderskeidelik die eienaars van erwe 477 (geleë op die h/v Main- en Lombaardstraat) en erwe 478 tot 481 (geleë op die h/v Main- en De Beerstraat en Emmett- en Lombaardstraat): aansoeke in terme van bostaande Regulاسie vir die i) hersonering van die al die erwe van "spesiaal woon" na "kommersieel" en vir die opvolgende ii) konsolidاسie van erwe 478, 479, 480 en 481.

[GENERAL NOTICE NO.136 OF 2019]

MANGAUNG MUNICIPAL LAND USE PLANNING BY-LAW (PROVINCIAL GAZETTE NUMBER 35 OF 03 JULY 2015).

The Mangaung Metropolitan Municipality hereby notify for general information in terms of the provisions of section 47(3) (a) and (b) of the Municipal Land Use Planning By-Law, read together with the relevant provisions of the Spatial Planning and Land Use Management Act, 2013, that the following applications have been received from Messrs Triangle Urban Planning.

Any person who wishes to make an objection to the approval of the application, is hereby invited to lodge and substantiate their objection in writing to the Town and Regional Planning Sub-Directorate, Mangaung Metropolitan Municipality, PO Box 3704, Bloemfontein, 9300 or sent to patricia.maasdorp@mangaung.co.za.

Objection(s) stating comprehensive reasons must reach this office within a period of thirty (30) days from the date of publication hereof, from **01 November 2019 – 01 December 2019** provided that the objection stipulates the full particulars of the objector (s) (postal address, street address, telephone numbers(s) and e-mail address).

NOTICE

A. ERF 36479 FREEDOM SQUARE, MANGAUNG, BLOEMFONTEIN.

Application is made for the removal of the restrictive title deed condition, restriction A on page 2 of T16608/2018 and amendment of the general plan by means of rezoning on erf 36479 Freedom Square from “public open space” to “community facility” for a church.

B. ERF 12851 UNIVERSITAS, BLOEMFONTEIN.

Application for special consent in order to enable the owner to establish and operate a student house on the property.

[ALGEMENE KENNISGEWING NR.136 VAN 2019]

MANGAUNG MUNISIPALE GRONDGEBRUIK-BEPLANNING BY-WET (PROVINSIALE GAZETTE NOMMER 35 VAN 03 JULIE 2015).

Die Mangaung Metropolitaanse Munisipaliteit gee hiermee vir algemene inligting kennis in terme van Artikel 47(3)(a) en (b) van die Munisipale Grondgebruik By-Wet, gelees tesame met die Wet op Ruimtelike Beplanning en Grondgebruik- bestuur, 2013, dat die volgende aansoeke vanaf Messrs Triangle Urban Planning ontvang is.

Enige persoon wat beswaar wil aanteken teen die goedkeuring van die aansoek, word versoek om hul beswaar skriftelik in te dien by die Stad en Streekbeplanning Sub-Direktoraat, Mangaung Metropolitaanse Munisipaliteit, Posbus 3704, Bloemfontein, 9300 of te stuur na patricia.maasdorp@mangaung.co.za.

Besware met volledige redes, moet hierdie kantoor binne dertig (30) dae na die datum van die plasing hiervan; naamlik vanaf - **01 November 2019 - 01 Desember 2019** bereik. Beswaarmakers se e-pos adres, pos-en straatadres en telefoonnummers moet skriftelike besware vergesel.

KENNISGEWING

A. ERF 36479 FREEDOM SQUARE, MANGAUNG, BLOEMFONTEIN.

Aansoek word gedoen vir die opheffing van die titelvoorwaardes, beperking A op bladsy 2 van T16608 / 2018 en die wysiging van die algemene plan deur die hersonering op erf 36479 Freedom Square van “openbare oop ruimte” na “gemeenskapsfasiliteit” vir ' kerk.

B. ERF 12851 UNIVERSITAS, BLOEMFONTEIN.

Aansoek om spesiale toestemming om die eienaar in staat te stel om 'n studenthuis op die eiendom te stig en te bedryf.

[GENERAL NOTICE NO. 137 OF 2019]

Rezoning and Removal of Restrictions: Erf 4035, Waverley, Bloemfontein

PROPOSAL: The property be rezoned from “Single Residential 2” to “General Residential 3” in order to develop townhouses and to remove restrictive conditions.

Notice is hereby given in terms of Section 47 of the Municipal Land Use Planning By-Law of 2015 of the Mangaung Metropolitan Municipality that the abovementioned application has been received and the documentation is available for inspection during normal weekdays between 08:30 and 15:00 at the office of the Town and Regional Planning Sub-Directorate for 30 calendar days. Written comments may be made in terms of Section 52 of the said By-Law to the Mangaung Metropolitan Municipality’s Town and Regional Planning Sub-directorate, PO Box 3740, Bloemfontein, 9301 or email to patricia.maasdorp@mangaung.co.za, (051) 405 8562 on or before the 30th day. Your submission must indicate your name, signature, address, contact details, why you have an interest in the application and the reasons for your comments.

[ALGEMENE KENNISGEWING NR. 137 VAN 2019]

Hersonering en Verwydering van Beperkings: Erf 4035, Waverley, Bloemfontein

VOORSTEL: Die eiendom gehersoneer word vanaf "Enkelwoon 2" na "Algemene Residensiël 3" ten einde dorpshuise te ontwikkel en beperkende voorwaardes te verwyder.

Hiermee word bekend gemaak ingevolge Artikel 47 van die Munisipale Grondgebruiksbeplanningsverordening van 2015 van die Mangaung Metropolitaanse Munisipaliteit dat bogenoemde aansoek ontvang is en dat die dokumente ter insae beskikbaar is gedurende gewone weksdae tussen 08:30 en 15:00 by die kantoor van die Subdirektoraat Stads- en Streekbeplanning vir 30 kalender dae vanaf hierdie kennisgewing. Skriftelike kommentaar kan aangebied word ingevolge Artikel 52 van die genoemde verordening aan die Mangaung Metropolitaanse Munisipaliteit se Subdirektoraat Stads- en Streekbeplanning, Posbus 3740, Bloemfontein, 9301 of e-pos aan patricia.maasdorp@mangaung.co.za, (051) 405 8562 voor of op die 30ste dag. U voorlegging moet u naam, handtekening, adres, kontakbesonderhede aandui, waarom u belang het in die aansoek en die redes vir u kommentaar.

<p>The Municipality may refuse to accept any comments after the closing date. Any person who cannot write will be assisted by a Municipal official for transcribing their comments.</p> <p>ADDRESS FOR INSPECTION: Room 1011 (10th Floor), Bram Fischer Building, c/o Nelson Mandela Drive and Markgraaf Street, Bloemfontein. APPLICANT: Base Plan Central (Pty) Ltd; Tel. 082 998 1204. OWNER: Louwrens Potgieter.</p>	<p>Die Munisipaliteit mag weier om enige kommentaar na die sluitingsdatum te aanvaar. Enige persoon wat nie kan skryf nie, sal bygestaan word deur 'n munisipale beampte wat hulle kommentaar sal transkribeer.</p> <p>ADRES VIR INSPEKSIE: Kamer 1011 (10e Vloer), Bram Fischer Gebou, Hoek h/v Nelson Mandelarylaan en Markgraafstraat, Bloemfontein. AANSOEKER: Base Plan Central (Edms) Bpk; Tel. 082 998 1204. EIENAAR: Louwrens Potgieter.</p>
<p>[GENERAL NOTICE NO.138 OF 2019]</p> <p>SPATIAL PLANNING AND LAND USE MANAGEMENT ACT, 2013 (ACT NO. 16 OF 2013)</p> <p>The application, relevant plans, documents and information will be available for inspection during office hours (08h00 – 15h00) at the office of the Town and Regional Planning Sub-directorate of the Mangaung Metropolitan Municipality, Room 802, 8th Floor, Bram Fischer Building, Corner Nelson Mandela Drive and Markgraaf Street, Bloemfontein for a period of 30 days from the date of publication hereof, namely Friday 1 November 2019.</p> <p>Any person who has an interest in the matter or who wishes to object to the granting of the application or who desires to be heard, or wants to make representations concerning the matter, must communicate in writing with the Town and Regional Planning Sub-directorate of the Mangaung Metropolitan Municipality at the above-mentioned address, or e-mail: patricia.maasdorp@mangaung.co.za, or post to P.O. Box 3704, Bloemfontein, 9300 within a period of 30 days from the date of publication hereof, namely 1 November 2019 – 2 December 2019, quoting your name, address, contact details, interest in the application and reasons for your comments. The Municipality may refuse to accept comments received after the closing date. Any person who cannot write will be assisted by a Municipal official by transcribing their comments.</p> <p style="text-align: center;">NOTICE</p> <p>Portion 16 of the Farm Kenilworth No. 2734, Bloemfontein.</p> <p>It is hereby notified for general information in terms of the provisions of Section 47 and Section 50 (1) (a) & (g) and 50 (5) of the Mangaung Metro Municipality Municipal Land Use Planning By-laws (2015) that an application has been submitted for the removal of restrictive Title Deed condition 1 on page 3 of Deed of Transfer T13584/2010 of Portion 16 of the Farm Kenilworth No. 2734, in order to subdivide the property into two portions (proposed remainder and proposed subdivision), as well as the registration of a Right of Way Servitude. The property is situated north of the Tempe airport, 400m north of the P11/4 Road (Kenilworth Rd) in Swanepoel Avenue.</p>	<p>[ALGEMENE KENNISGEWING NR.138 VAN 2019]</p> <p>WET OP RUIMTELIKE BEPLANNING EN GRONDGEBRUIKBESTUUR, 2013 (WET NO. 16 VAN 2013)</p> <p>Die aansoek tesame met die betrokke planne, dokumente en inligting lê gedurende kantoorure (08h00-15h00) ter insae in die kantoor van die Stad en Streek Beplanning Sub-direktoraat van die Mangaung Metro Munisipaliteit, Kamer 802, 8^{ste} Vloer, Bram Fischer Gebou, H/v Nelson Mandela en Markgraafstraat, Bloemfontein vir 'n tydperk van 30 dae vanaf die datum van publikasie hiervan, naamlik Vrydag, 1 November 2019.</p> <p>Enige persoon wat 'n belang by die saak het, en wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak of wat verlang om in die saak gehoor te word, of vertoë in verband daarmee wil indien, moet binne 30 dae na die datum van plasing hiervan sy beswaar / vertoë skriftelik indien by die Stad en Streek Beplanning Sub-direktoraat van die Mangaung Metro Munisipaliteit by bogemelde adres of e-pos: patricia.maasdorp@mangaung.co.za of pos aan Posbus 3704, Bloemfontein, 9300 binne die tydperk van 30 dae vanaf die datum van publikasie hiervan, naamlik 1 November 2019 – 2 Desember 2019, tesame met jou naam, adres, kontakbesonderhede, belangstelling in die aansoek en redes vir jou kommentaar. Die Munisipaliteit mag weier om kommentare te aanvaar na die sluitingsdatum. Enige persoon wat nie kan skryf nie, sal deur 'n munisipale amptenaar bygestaan word om hul kommentaar op skrif te stel.</p> <p style="text-align: center;">KENNISGEWING</p> <p>Gedeelte 16 van die Plaas Kenilworth Nr. 2734, Bloemfontein.</p> <p>Hiermee word ingevolge Artikel 47 en Artikel 50 (1) (a) en (g) en 50 (5) van die Mangaung Metro Munisipaliteit Munisipale Grondgebruik Beplannings Bywette (2015) kennis gegee dat 'n aansoek ingedien is vir die opheffing van beperkende Titel Akte voorwaardes 1 op bladsy 3, in Titel Akte T13584/2010 van Gedeelte 16 van die Plaas Kenilworth Nr. 2734, ten einde die onderverdeling van die eiendom in twee dele naamlik die voorgestelde restant en voorgestelde onderverdeling, asook die daarstelling van 'n reg van weg serwituut op die eiendom. Die eiendom is geleë noord van die Tempe-lughawe, 400 m noord van die P11 / 4-weg (Kenilworth weg) in Swanepoellaan.</p>

ANNEXURE B

NOTICE OF INQUIRY

REGULATION 3 (1)

The Conversion of Certain Rights into Leasehold or Ownership Act, 1988 (Act No. 81 of 1988)

It is hereby made known that:

- (a) I, Kopung Ralikontsane, Director General of the Free State Provincial Government, intend to conduct an inquiry concerning the determination and declaration of rights of leasehold or ownership as referred to in section 2(1) of the Conversion of Certain Rights into Leasehold or Ownership Act, 1988, Act, 1988, in respect of the affected sites contained in the accompanying list and situated in the areas of jurisdiction of the Municipality of SETSOTO
- (b) Any person who intends lodging an objection to or claim regarding such declaration, shall direct such objection or claim in writing to the Director General, Free State Provincial Government, P. O. Box 211, Bloemfontein, 9300, to reach this address on or before 16:00 on **01 December 2019**.

DIRECTOR GENERAL

AANHANGSEL B

KENNISGEWING VAN ONDERSOEK

REGULASIE 3 (1)

Wet op die Omskepping van Sekere Regte tot Huurpag of Eiendomsreg, 1988 (Wet 81 van 1988)

Hiermee word bekend gemaak dat:

- (a) Ek, Kopung Ralikontsane, Direkteur – generaal van die Provinsie Vrystaat, van voorneme is om 'n ondersoek aangaande die bepalinge en verklaring van regte van huurpag of eiendomsreg soos bedoel in artikel 2 (1) van die Wet op die Omskepping van Sekere Regte tot Huurpag of Eiendomsreg, 1988 ten opsigte van die geaffekteerde persele in die meegaande lys vervat, en geleë binne die regsgebied van die Munisipaliteit van SETSOTO in te stel.;
verklaring wil maak, sodanige beswaar of aanspraak skriftelik moet rig aan die Direkteur – Generaal, Vrystaat Provinsiale Regering, Posbus 211, Bloemfontein, 9300, om die adres voor of op 16:00 op **01 Desember 2019** te bereik.

DIREKTEUR – GENERAAL

Geaffekteerde persele Affected sites	Volle voorname en van Full christian names, surnames	Identiteitsnommer Identity number
SENEKAL - MATWABENG		
702	Seele Isaiah Mohlomi	420702 5482 081
780	Tanki Amos Tsokolibane Mathoko Emily Stokolibane	730628 5637 082 760302 1301 084
1474	Thulane Isaac Makhongoana Keseabetswe Sarah More	700703 5937 083 800721 0925 084
1623	Mamasonto Sarah Nakeli	490418 0182 080
2166	Mosabala Elizabeth Khaile Patrick Khaile	670517 0405 086 670219 5289 082
2243	Gaditshwane Sarah Tau	610811 0563 082

ANNEXURE B

NOTICE OF INQUIRY

REGULATION 3 (1)

The Conversion of Certain Rights into Leasehold or Ownership Act, 1988 (Act No. 81 of 1988)

It is hereby made known that:

- (a) I, Kopung Ralikontsane, Director General of the Free State Provincial Government, intend to conduct an inquiry concerning the determination and declaration of rights of leasehold or ownership as referred to in section 2(1) of the Conversion of Certain Rights into Leasehold or Ownership Act, 1988, Act, 1988, in respect of the affected sites contained in the accompanying list and situated in the areas of jurisdiction of the Municipality of Setsoto
- (b) Any person who intends lodging an objection to or claim regarding such declaration, shall direct such objection or claim in writing to the Director General, Free State Provincial Government, P. O. Box 211, Bloemfontein, 9300, to reach this address on or before 16:00 on **01 December 2019**.

DIRECTOR GENERAL

AANHANGSEL B

KENNISGEWING VAN ONDERSOEK

REGULASIE 3 (1)

Wet op die Omskepping van Sekere Regte tot Huurpag of Eiendomsreg, 1988 (Wet 81 van 1988)

Hiermee word bekend gemaak dat:

- (a) Ek, Kopung Ralikontsane, Direkteur – generaal van die Provinsie Vrystaat, van voorneme is om 'n ondersoek aangaande die bepalinge en verklaring van regte van huurpag of eiendomsreg soos bedoel in artikel 2 (1) van die Wet op die Omskepping van Sekere Regte tot Huurpag of Eiendomsreg, 1988 ten opsigte van die geaffekteerde persele in die meegaande lys vervat, en geleë binne die regsgebied van die Munisipaliteit van Setsoto in te stel.;
- (b) enige persoon wat 'n beswaar teen of 'n aanspraak aangaande sodanige verklaring wil maak, sodanige beswaar of aanspraak skriftelik moet rig aan die Direkteur – generaal, Vrystaat Provinsiale Regering, Posbus 211, Bloemfontein, 9300, om die adres voor of op 16:00 op 01 November 2019 te bereik.

DIREKTEUR – GENERAAL

Geaffekteerde persele Affected sites	Volle voorname en van Full christian names, surnames	Identiteitsnommer Identity number
Marquard - Moemaneng		
58	Methodist Church Of Southern Africa	
190	Seisa David Ntjepela	640107 5412 084
247	Raliphiri John Moletsane Mmamorodi Berlina Moletsane	480327 5409 087 541222 0799 086
666	Mampe Teresia Nthako	570313 0496 080
851	Anna Maseseli Tlaba	350413 0125 089
878	Dikeledi Pauline Sefuthi	540109 0720 082

<p align="center">FREE STATE PROVINCIAL GAZETTE <i>(Published every Friday)</i></p>	<p align="center">VRYSTAAT PROVINSIALE KOERANT <i>(Verskyn elke Vrydag)</i></p>																								
<p>All correspondence, advertisements, etc. must be addressed to the Officer in charge of the Provincial Gazette, P.O. Box 517, Bloemfontein, Tel.: (051) 403 3139. Free Voucher copies of the Free State Provincial Gazette or cuttings of advertisements are NOT supplied. The cost per copy of the Provincial Gazette is as follows:</p>	<p>Alle korrespondensie, advertensies, ens. moet aan die Beampte Belas met die Provinsiale Koerant, Posbus 517, Bloemfontein, Tel.: No. (051) 403 3139 geadresseer word. Gratis eksemplare van die Vrystaat Provinsiale Koerant of uitknipsels van advertensies word NIE verskaf nie. Die koste per kopie van die Provinsiale Koerant is soos volg:</p>																								
<table border="1"> <tr> <td>EMAIL</td> <td>R 10.00</td> </tr> <tr> <td>COLLECTION</td> <td>R 23.00</td> </tr> <tr> <td>POST</td> <td>R 35.00</td> </tr> </table>	EMAIL	R 10.00	COLLECTION	R 23.00	POST	R 35.00	<table border="1"> <tr> <td>E-POS</td> <td>R 10.00</td> </tr> <tr> <td>AFHAAL</td> <td>R 23.00</td> </tr> <tr> <td>POS</td> <td>R 35.00</td> </tr> </table>	E-POS	R 10.00	AFHAAL	R 23.00	POS	R 35.00												
EMAIL	R 10.00																								
COLLECTION	R 23.00																								
POST	R 35.00																								
E-POS	R 10.00																								
AFHAAL	R 23.00																								
POS	R 35.00																								
<p align="center">SUBSCRIPTION RATES (payable in advance)</p> <p>The subscription fee for the Provincial Gazette (including all Extraordinary Provincial Gazettes) is as follows:</p> <table border="1"> <tr> <td>6 MONTHS, EMAIL</td> <td>R 250.00</td> </tr> <tr> <td>12 MONTHS, EMAIL</td> <td>R 500.00</td> </tr> <tr> <td>6 MONTHS, COLLECTION</td> <td>R 500.00</td> </tr> <tr> <td>12 MONTHS, COLLECTION</td> <td>R 1 000.00</td> </tr> <tr> <td>6 MONTHS, POST</td> <td>R 870.00</td> </tr> <tr> <td>12 MONTHS, POST</td> <td>R 1 740.00</td> </tr> </table>	6 MONTHS, EMAIL	R 250.00	12 MONTHS, EMAIL	R 500.00	6 MONTHS, COLLECTION	R 500.00	12 MONTHS, COLLECTION	R 1 000.00	6 MONTHS, POST	R 870.00	12 MONTHS, POST	R 1 740.00	<p align="center">INTEKENGELD (vooruitbetaalbaar)</p> <p>Die intekengeld vir die Provinsiale Koerant (insluitend alle Buitengewone Provinsiale Koerante) is soos volg:</p> <table border="1"> <tr> <td>6 MAANDE, E-POS</td> <td>R 250.00</td> </tr> <tr> <td>12 MAANDE, E-POS</td> <td>R 500.00</td> </tr> <tr> <td>6 MAANDE, AFHAAL</td> <td>R 500.00</td> </tr> <tr> <td>12 MAANDE, AFHAAL</td> <td>R 1 000.00</td> </tr> <tr> <td>6 MAANDE, POS</td> <td>R 870.00</td> </tr> <tr> <td>12 MAANDE, POS</td> <td>R 1 740.00</td> </tr> </table>	6 MAANDE, E-POS	R 250.00	12 MAANDE, E-POS	R 500.00	6 MAANDE, AFHAAL	R 500.00	12 MAANDE, AFHAAL	R 1 000.00	6 MAANDE, POS	R 870.00	12 MAANDE, POS	R 1 740.00
6 MONTHS, EMAIL	R 250.00																								
12 MONTHS, EMAIL	R 500.00																								
6 MONTHS, COLLECTION	R 500.00																								
12 MONTHS, COLLECTION	R 1 000.00																								
6 MONTHS, POST	R 870.00																								
12 MONTHS, POST	R 1 740.00																								
6 MAANDE, E-POS	R 250.00																								
12 MAANDE, E-POS	R 500.00																								
6 MAANDE, AFHAAL	R 500.00																								
12 MAANDE, AFHAAL	R 1 000.00																								
6 MAANDE, POS	R 870.00																								
12 MAANDE, POS	R 1 740.00																								
<p align="center">CLOSING TIME FOR ACCEPTANCE OF ADVERTS</p> <p>All advertisements must reach the Officer in Charge of the Provincial Gazette not later than 12:00 (Tuesday), three working days prior to the publication of the Gazette. Advertisements received after 12:00 on the Tuesday of the publication week, will be held over for publication in the issue of the following week, or if specifically requested by the advertiser, will be published as a "Special Publication". In such cases, the advertisement must be delivered to the Officer in Charge not later than 12:00 on the Thursday preceding the publication of the Gazette and double rate will be charged for that advertisement. Advertisements received for publication on the same day, will be charged at triple the normal rate.</p> <p>A "Late Advertisement" will not be inserted as such without definite instructions from the advertiser.</p>	<p align="center">SLUITINGSTYD VIR DIE AANNAME VAN ADVERTENSIES</p> <p>Alle advertensies moet die Beampte belas met die Provinsiale Koerant bereik nie later nie as 12:00 (Dinsdag), drie werksdae voordat die Koerant uitgegee word. Advertensies wat na 12:00 op die Dinsdag van die publikasie week ontvang word, word oorgehou vir publikasie in die uitgawe van die volgende week, of as die adverteerder dit verlang, sal dit geplaas word in 'n "Buitengewone Koerant". In sulke gevalle moet die advertensie aan die Beampte oorhandig word nie later nie as 12:00 op die Donderdag voordat die Koerant gepubliseer word en dubbeltarief sal vir dié advertensie gevra word. 'n Drievoudige tarief sal gevra word vir advertensies wat ontvang is vir publikasie op die selfde dag.</p> <p>'n "Laat Advertensie" sal nie sonder definitiewe instruksies van die Adverteerder as sodanige geplaas word nie.</p>																								
<p align="center">ADVERTISEMENT RATES</p> <p>Notices required by Law to be inserted in the Provincial Gazette: R 63.00 per centimeter or portion thereof.</p> <p>Advertisement fees are payable in advance to the Officer in charge of the Provincial Gazette, P.O. Box 517, Bloemfontein, 9300, Tel.: (051) 403 3139.</p>	<p align="center">ADVERTENSIETARIEWE</p> <p>Kennisgewings wat volgens Wet in die Provinsiale Koerant geplaas moet word: R 63.00 per sentimeter of deel daarvan.</p> <p>Advertensiegelde is vooruitbetaalbaar aan die Beampte belas met die Provinsiale Koerant, Posbus 517, Bloemfontein 9300, Tel.: (051) 403 3139.</p>																								
<p align="center">NUMBERING OF PROVINCIAL GAZETTE</p> <p>You are hereby informed that the numbering of the Provincial Gazette /Tender Bulletin and notice numbers will from 2010 coincide with the relevant financial year. In other words, the chronological numbering starting from one will commence on or after 1 April of every year.</p>	<p align="center">NOMMERING VAN PROVINSIALE KOERANT</p> <p>U word hiermee in kennis gestel dat die nommering van die Provinsiale Koerant / Tender Bulletin en kennisgewingnommers vanaf 2010 met die betrokke boekjaar sal ooreenstem. Met ander woorde, die kronologiese nommering beginnende met een, sal op of na 1 April van elke jaar begin.</p>																								
<p align="center">Printed and published by the Free State Provincial Government</p>	<p align="center">Gedruk en uitgegee deur die Vrystaatse Provinsiale Regering</p>																								